

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 60 (1942)
Heft: 119

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 27. Mai
1942

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Mercredi, 27 mai
1942

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 119

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-
beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —
Abonnementpreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: Jährlich Fr. 22.30,
halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat
Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp.
Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die ein-
spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Anschlag 25 Rappen — Jahres-
abonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,
mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans
suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre
6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en
plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas SA. —
Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace;
étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou
à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 119

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Werkgesellschaft Erlenbach.
Compagnie du Chemin de fer Montreux-Oberland bernois.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordonnance n° 8 P de l'OGIT concernant le contrôle de la production et de la consom-
mation dans la branche du papier.
Hallen: Einfuhrbeschränkungen.
Türkel: Régime des Ansenhandeln. Turquie: Régime du commerce extérieur.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge
werden am Mittwoch und am Samstag
veröffentlicht. Die Aufträge müssen spä-
testens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw.
am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des
Schweiz. Handelsamtsblattes, Effinger-
strasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont pu-
bliés chaque mercredi et samedi. Les
ordres doivent parvenir au Bureau de la
Feuille officielle suisse du commerce,
Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à
8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-
verfahrens begehrt und für die Kosten
hinreichende Sicherheit leistet, wird das
Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les
créanciers de réclamer dans les dix jours
l'application de la procédure en matière
de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (598)

Ueber die Immobiliengesellschaft Terra Nostra
(Gen. o. p. H. d. M.), Verwaltung, Umbau und Verkauf von Liegenschaften,
Winterthurerstrasse 28, in Zürich 6, früher Hadlaubstrasse 69, ist durch
Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 12. Mai 1942
der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen
Richters vom 21. Mai 1942 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Juni 1942 die Durchführung des
Verfahrens verlangt, sich zur Übernahme der entstehenden Kosten ver-
pflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 600. — leistet,
wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (599)

Gemeinschuldner: Schneider Hugo Gottlieb, wohnhaft Birsig-
strasse 90, Inhaber der Firma «Hugo Schneider, Radio», Konstruktion,
Verkauf und Reparaturen von Radioapparaten, Viaduktstrasse 45, in
Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1942.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 19. Mai 1942.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 250. —: 2. Juni 1942.
Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (600)

Gemeinschuldner: Sormani-Gatti Angelo Giovanni, wohnhaft
Burgfelderstrasse 34, Inhaber der Firma «Angelo Sormani-Gatti», Wirt-
schaftsbetrieb, Elsässerstrasse 11, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1942.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 21. Mai 1942.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 400. —: 6. Juni 1942.
Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Appenzell ARh. Konkursamt Hinterland in Herisau (597)

Ueber das

Arbeitsheim für Mindererwerbsfähige

Frida Werner, Nieschberg, Herisau,

Ist per 4. Mai 1942, 12 Uhr, der Konkurs im summarischen Verfahren
eröffnet und mit gleicher Verfügung mangels genügender Aktiven wieder
eingestellt worden, für den Fall, dass nicht ein Gläubiger die Durchführung
begehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 100. — (Nachforderung
notigenfalls vorbehalten) bis 2. Juni 1942 leistet.

Eingabefrist für den Fall, dass inzwischen der Vorschuss geleistet wird:
Bis 2. Juni 1942.

Eigentümerin der Liegenschaft Nr. 954 A, Herisau.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (601)

Faillite: Rapin Gustave, transports, Rue A-Fauquez 112, à Lausanne.
Date du dépôt: 27 mai 1942.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits
de la masse, art. 49, ord. de 1911: 6 juin 1942; sinon, l'état de collo-
cation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Freiburg Konkursamt des Seebezirks in Murten (610)

Das Konkursverfahren über Marti Walter, Hotel Schiff, in Murten,
ist durch Verfügung des Konkursrichters von Murten vom 26. Mai 1942
als abgeschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (602)

Gemeinschuldnerin: Konsumgenossenschaft «Konkordia»
Basel und Umgebung, Handel mit Lebensmitteln usw., Bläsi-
ring 86, in Basel.

Datum der Schlussurteilung: 22. Mai 1942.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (603/5)

Faillite:

1. Egger & Molo, formaggi, Bellinzona.
Decreto di chiusura: 20 maggio 1942.
2. Egger Adriano, socio della ditta Egger & Molo, Bellinzona.
Decreto di chiusura: 20 maggio 1942.
3. Molo Remo, socio della ditta Egger & Molo, Bellinzona.
Decreto di chiusura: 20 maggio 1942.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (606)

Faillite: Gestachaven S.A., en liquidation, à Lausanne.

Date du jugement révoquant la faillite: 21 mai 1942.

La débitrice est réintégrée dans la libre disposition de ses biens non
réalisés.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Delliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al
concordato.

Ct. Ticino Pretura di Bellinzona (607)

La Pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 29 maggio 1942,
ore 11 ant., per la discussione sul concordato proposto da Bolla Clara,
in Bellinzona, nel fallimento.

Bellinzona, 22 maggio 1942.

F. Biaggi, segret.-assessore.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Kt. Bern Richteramt Aarwangen (609)

Nachlassschuldner: Richei Otto, Gärtnerei, Blumen- und Samenhandlung,
Gartenmaschinen, in Langenthal.

Datum des Entscheides: 13. Mai 1942.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Aarwangen, den 25. Mai 1942.

Der Gerichtspräsident:
Keller.

Mesures en faveur de l'industrie hôtelière et de la broderie

(Ordonnance du Conseil fédéral du 19 décembre 1941.)

Ct. de Vaud

Tribunal cantonal de Lausanne

(808)

Dans sa séance du 22 avril 1942, la Chambre des recours du Tribunal cantonal, en qualité d'autorité cantonale supérieure de concordat, a statué sur la requête présentée par dame Morel Mathilde, clinique Alexandre, à Leysin, tendante à l'octroi de mesures juridiques temporaires instituées par l'ordonnance fédérale du 19 décembre 1941 en faveur de l'industrie hôtelière et de la broderie. Elle a notamment homologué le projet de concordat relatif à la remise des dettes chirographaires, aux termes duquel ces dettes seront définitivement éteintes par versement d'un dividende de 15%.

Le président du Tribunal cantonal:
L. Prod'Hom.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

1942. 21. Mai. «Spiwag» Spirituosen & Weinhandel AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 49 vom 29. Februar 1940, Seite 388). Diese Gesellschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Mai 1942 das Grundkapital von Fr. 5000 durch Ausgabe von 90 neuen Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 50 000 erhöht, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. In Anpassung hieran und an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende weitere Änderungen erfahren: Die Firma lautet «Spiwag» Spirituosen und Weinhandel Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist Kauf und Verkauf von Spirituosen und Weinen in- und ausländischer Herkunft; Kauf und Verkauf von Spirituosen- und Weinlagern; Errichtung von Kellereien und Lagerräumen für Spirituosen und Weine und Handel in Spirituosen und Weinen auf eigene Rechnung oder Rechnung Dritter. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Sofern der Verwaltungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern besteht, führen die übrigen Mitglieder Kollektivunterschrift je zu zweien. Albert Segal ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde der bisherige Prokurist Silvain Dreyfus als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Er führt an Stelle der bisherigen Prokura nunmehr Einzelunterschrift.

Sanitätsgeschäft. — 21. Mai. Dr. Blatter & Cie., Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1939, Seite 50). Als weiterer Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 1000 ist in die Firma eingetreten Adolf Wirtz, von Schöffland (Aargau), in Kilehberg (Zürich). Die Firma verzweigt als nunmehrige Geschäftsagentur Sanitätsgeschäft und als neues Geschäftslokal Bahnhofstrasse 74, in Zürich 1.

Zerealien, Lebensmittel. — 21. Mai. Unter der Firma AHAG Handels-Aktiengesellschaft ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 18. Mai 1942 eine Aktiengesellschaft gebildet worden, welche den Betrieb einer Handelsagentur in Zerealien und Lebensmitteln mit Einschluss von Import- und Exportgeschäften nebst Uebernahme von Vertretungen zum Zwecke hat. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 vollbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift ist Richard Albert Kündig, von und in Zürich. Domizil: Bahnhofstrasse 80, in Zürich 1 (eigenes Bureau).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1942. 21. Mai. Verband Schweiz. Leder- und Fournituren Handelsfirmen, Verein, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1941, Seite 461). Die Generalversammlung vom 28. März 1942 hat eine teilweise Aenderung der bestehenden Statuten vorgenommen, wodurch die bisher publizierten Tatsachen insofern eine Aenderung erfahren, als der Verband nunmehr durch die Kollektivunterschriften von Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär-Kassier (Geschäftsstelle) oder dem Protokollführer vertreten wird. Der bisherige Sekretär Ernst von Gunten ist nun Protokollführer. Neu als Sekretär-Kassier wurde Ernst Schmied, von Wählern, in Bern, gewählt. Das Domizil des Verbandes befindet sich beim Sekretär-Kassier (Geschäftsstelle), Genfergasse 8.

21. Mai. Emmentaler AG. Exportgesellschaft für Schweizerkäse (Emmentaler SA. Société anonyme pour l'Exportation de Fromages Suisses) (Emmentaler SA. Società Anonima per l'Esportazione di Formaggi Svizzeri) (Emmentaler Co. Ltd. Export Company for Swiss Cheese), mit Sitz in Zollikofen (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1942, Seite 177). Kollektivprokura wurde erteilt an Erwin Barbey, von Chardonne (Waadt), in Bern.

Metzgerei, Wursterei. — 21. Mai. Ed. Herrmann & Sohn, Metzgerei-Wursterei, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1934, Seite 385). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an «Ed. Herrmann», in Bern.

Metzgerei, Charcuterie. — 21. Mai. Ed. Herrmann, mit Sitz in Bern. Inhaber dieser Firma ist Eduard Herrmann, von und in Bern. Er übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Ed. Herrmann & Sohn», in Bern. Metzgerei-Charcuterie. Waisenhausplatz 6, Wylstrasse 55.

Früchte, Gemüse, Comestibles. — 21. Mai. Inhaber der Firma Onorino Martinoli, in Bern, ist Onorino Callisto Martinoli allié Vanazzi, von Marolta (Tessin), in Bern. Früchte, Gemüse und Comestibles. Neuen-gasse 45 und 49.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Transporte. — 20. Mai. Inhaber der Einzelfirma W. Kipfer, mit Sitz im Längengrund, Gemeinde Trub, ist Werner Kipfer, des Fritz, von Lauperswil, im Wydenhof, Längengrund, Gemeinde Trub. Transporte.

22. Mai. Aus dem Vorstand der Elektrizitätsgenossenschaft Trub, mit Sitz in Trub (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1941, Seite 430), ist der Kassier Christian Muralt infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Kassier gewählt der bisherige Sekretär

Ernst Glur und als neuer Sekretär Christian Blunier, des Christian, von und in Trub, Grund. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

Buchdruckerei. — 22. Mai. Aus der Kollektivgesellschaft Harri & Meyer, Buchdruckerei, mit Sitz in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1942, Seite 1134), ist der Kollektivgesellschafter Otto Harri infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura wird erteilt an Werner und Eugen Meyer, beide des Eugen, von Obergösgen (Solothurn), in Langnau i. E.

Bureau Laupen

18. Mai. Aus dem Vorstand der Brunnengenossenschaft Sürri, mit Sitz in der Sürri, Gemeinde Neuenegg (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1931, Seite 83), sind ausgeschieden der Präsident Alfred Gautschi, der Vizepräsident Adolf Hübschi (Vater), deren Unterschriften erloschen sind. Die Hauptversammlung vom 12. Juli 1941 hat gewählt: Präsident: Adolf Hübschi, Sohn, von Schüpfen, Vizepräsident: Karl Ulrich, von Guggsberg; Sekretär-Kassier: Alfred Gautschi, von Reinach (Aargau); alle in der Sürri, Gemeinde Neuenegg, wohnhaft. Die Unterschrift des bisherigen Sekretär-Kassiers Hans Egli ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

Tuch-, Bettwaren, Kleider, Möbel. — 22. Mai. Inhaber der der Einzelfirma Arnold Frutiger, in Meiringen, ist Arnold Frutiger, von Hasliberg, in Meiringen. Tuch-, Bettwaren-, Kleider- und Möbelhandlung.

Bureau de Porrentruy

21. mai. Sous la raison sociale Caisse de Crédit mutuel de Grandfontaine s'est constituée, aux termes des articles 828 et suivants du Code des obligations, une société coopérative à garantie mutuelle illimitée, avec siège social à Grandfontaine. Les statuts sont datés du 26 mars 1942. La société a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un moyen de placer à intérêt les capitaux disponibles à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôts sur livrets d'épargne ou de comptes courants créanciers, en obligations et sous toute autre forme légale. Le but de la société n'est pas lucratif. Les sociétaires répondent solidairement et par tout leur avoir, vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements légitimes de la société; ils versent le montant d'une part d'affaire de 100 fr. Toutes les publications légales se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Ce sont actuellement: président: Gustave Plumez; vice-président: Joseph Babey allié Chapuis; secrétaire: René Wuillaume; tous de et à Grandfontaine.

Bureau Thun

Bedachungen. — 20. Mai. Einzelfirma Gottfried Spring, Sohn, Bedachungsgeschäft, mit Sitz in Thun (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1934, Seite 2238). Der Firmainhaber Gottfried Spring hat mit seiner Ehefrau Rosa Adelheid geb. Urfer durch Ehevertrag vom 25. April 1942 die Gütertrennung nach Art. 241 ff. ZGB. vereinbart.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1942. 19. Mai. Wohlfahrtsstiftung für die Arbeiter der AG. Ziegeleiwerke Horw-Gettnau-Muri, Stiftung mit Sitz in Horw (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1933, Seite 34). An Stelle des verstorbenen Johann Felber, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident in den Stiftungsvorstand gewählt Albert Züst, von und in Luzern. Die Vorstandsmitglieder zeichnen unter sich kollektiv zu zweien.

20. Mai. Kunstkeramik AG., Luzern, mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 32 vom 10. Februar 1942, Seite 310). An der Generalversammlung vom 28. März 1942 wurde unter Anpassung an das neue Recht eine totale Revision der Statuten vorgenommen, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen eine Aenderung erfahren. Die Gesellschaft führt nun auch die fremdsprachigen Bezeichnungen: Céramique artistique SA. Lucerne und Ceramica artistica SA. Lucerna. Die weiteren Änderungen berühren eintragspflichtige Tatsachen nicht; ebenso wenig ist in der Vertretungsbefugnis für die Gesellschaft eine Aenderung eingetreten.

21. Mai. Schweizerische Kreditanstalt, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1941, Seite 2510). Das Mitglied der Generaldirektion Dr. Peter Völi ist wohnhaft in Zürich.

Damenschneiderei. — 21. Mai. M. Hasenfratz «Margot couture», in Luzern. Inhaberin der Firma ist Margareta Hasenfratz, von Uesslingen (Thurgau), in Luzern. Damenschneiderei. Hirschemattstrasse 5.

21. Mai. Volkshausverein Luzern, Genossenschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1941, Seite 1201). An Stelle des zurückgetretenen Josef Weibel, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Paul Fröhlich (bisher Vizepräsident und Kassier), als Vizepräsident Hans Schürmann, von Luzern und Hildisrieden, in Luzern. Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv.

Uri — Uri — Uri

Gasthaus, Spezereien, Brennholz usw. — 1942. 20. Mai. Inhaber der Firma Anton Gisler-Bolling, in Bürglen, ist Anton Gisler, von und wohnhaft in Bürglen. Betrieb des Gasthauses zum Kinzigpass, Spezereiwarenhandlung, Futterwaren, Mineralwasser- und Brennholzhandel. Brennholz. — 22. Mai. Inhaber der Firma Walker-Ashwanden, in Altdorf, ist Anton Walker-Ashwanden, von und wohnhaft in Altdorf. Handel in Brennholz.

Glarus — Glaris — Glarona

1942. 15. Mai. Laut Statuten vom 13. Mai 1942 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma «AGRUNA» Aktiengesellschaft für Grundbesitz, eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwaltung von Immobilien aller Art, soweit diese in der Schweiz gelegen sind. Sie hat auch das Recht, solche Grundstücke zu verkaufen, zu pachten, zu verpachten und zu belehnen, Hypothekarforderungen

auf solche zu erwerben und wieder zu veräußern, sowie sich an schweizerischen Gesellschaften mit gleichen Zielen zu beteiligen oder solchen Kredite zu gewähren. Die Gesellschaft kann auch alle anderen Geschäfte abschließen, welche zur Erreichung ihres Zweckes dienen. Es ist ihr die öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder nicht gestattet. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000 nominal. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. René Baschy, von Glarus, in Zürich, Präsident; Dr. Adolf Sigg, von Dörfingen, in Hergiswil (Nidwalden), Vizepräsident; Edwin Grimm, von und in Wädenswil; Ary Koch, von und in Zürich, und Robert Koch, von Zürich, in Feldbrunnen bei Solothurn. Zum Prokuristen der Gesellschaft wurde ernannt Jakob Kellenberger, von Walzenhausen (Appenzell A.Rh.), in Zürich. Je zwei der vorerwähnten Verwaltungsräte und der Prokurist führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. jur. Heinrich Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse.

Zug — Zoug — Zugo

1942. 19. Mai. Genossenschaft Gasthaus zum Kreuz, in Cham (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1940, Seite 1098). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 10. Mai 1942 die Statuten in Anpassung an die neuen gesetzlichen Bestimmungen einer Revision unterzogen. Die Genossenschaft bezweckt nun den Betrieb des Gasthauses zum Kreuz in Cham als Gasthaus und Vereinshaus auf gemeinnütziger Grundlage und ohne Gewinnabsichten für die Genossenschafter. Die Einladungen zur Generalversammlung und die Mitteilungen erfolgen durch Schreiben an die Mitglieder, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Wirtschaft. — 22. Mai. Die Firma Klemens Brandenburg z. Rössli, in Zug, Wirtschaft zum Rössli (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1924, Seite 1344), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Aktiven und Passiven, ohne Liegenschaft, gehen über an die Firma «N. Jenny-Brandenberg, z. Rössli».

Hotel. — 22. Mai. Inhaber der Firma N. Jenny-Brandenberg, z. Rössli, in Zug, ist Niklaus Jenny-Brandenberg, von Escholzmatz (Luzern), in Zug. Hotel zum Rössli. Vorstadt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

1942. 5. mai. Sous la raison sociale Société de laiterie et de fromagerie d'Ependes, il s'est constitué avec siège à Ependes une société coopérative au sens des art. 828 et ss. CO. Les statuts portent la date du 17 novembre 1941. La société a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative les intérêts de ses membres: en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches; en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée provisoirement à la Fédération des sociétés fribourgeoises de laiteries «Zone de la Montagne», à Bulle. Les publications de la société s'effectuent par la Feuille officielle du canton de Fribourg. Demeure réservée la disposition de l'art. 931, al. 2. CO., d'après laquelle les publications exigées par la loi doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les engagements de la société sont garantis par sa fortune. Cependant, les associés sont tenus d'opérer des versements supplémentaires. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou vice-président avec le secrétaire ou le caissier. Ont été élus: président: Augusta Bongard, de et à Ependes; vice-président: Marcel Cotting, fils d'Ernest, de Sales et St-Ours; à Ependes; secrétaire: Henri Clément, de Pierre-Joseph, de et à Ependes; caissier: Henri Clément, de Philippe, de et à Ependes.

Produits laitiers, charcuterie. — 22. mai. Félix Zbinden SA., société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 9 septembre 1941, n° 211, page 1766). Aux termes d'acte authentique du 23 mars 1942, l'assemblée générale des actionnaires a révisé les statuts de la société en changeant sa raison sociale qui sera désormais A l'Armaill SA. Fribourg. Les autres faits publiés n'ont pas été modifiés. A été élu membre du conseil d'administration et désigné comme administrateur délégué Curt Eggmann, de Gondiswil (Berne), à Fribourg. Les signatures de Félix Zbinden, gérant de la société, et d'Odette Bussey, fondée de pouvoirs, sont radiées. Marcel Andrey, d'Hauteville, à Fribourg, a été nommé gérant, en remplacement de Félix Zbinden. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration Nicolas Gex (déjà inscrit), de l'administrateur délégué Curt Eggmann et du gérant Marcel Andrey, lequel signera encore collectivement avec l'administrateur délégué.

Flours. — 23. mai. Le chef de la maison Amédée Giller, à Fribourg, est Amédée Giller, fils de feu Pierre, de Vuadens, à Fribourg. Flours. Pérolles 18.

Bureau Murlen (Bezirk See)

Spezereien, Geschirr. — 22. Mai. Die Firma Frau M. Müllegg-Dubols, Spezerei- und Geschirrhändlerin, in Murlen (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1941, Seite 1752), ist infolge Vermietung erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

Metzgerei, Wursterei. — 1942. 23. Mai. Inhaber der Einzel-firma Fritz Hügli, in Balsthal, ist Fritz Hügli, von Niederbipp, in Balsthal. Metzgerei und Wursterei. Inselquartier 469.

Bureau Dorneck

22. Mai. Aus dem Vorstand der Darlehenskasse Hochwald, mit Sitz in Hochwald (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1936, Seite 2048), ist der Aktuar Walter Nebel ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde in der Generalversammlung vom 14. März 1942 gewählt: Josef Nebel, von und in Hochwald. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Kriegstellen

21. Mai. Käsegenossenschaft Biberist, in Biberist (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1934, Seite 1119). In der Generalversammlung vom 7. Dezember 1940 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die publizierten Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch. Die Mitteilungen erfolgen durch Anschlag im Milch- oder Käsestellort oder durch

persönliche Einladungen, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Als Kassier wurde gewählt Fritz Liechti, von Landswil, in Biberist. Vizepräsident ist Robert Kaiser, von und in Biberist. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien.

Bureau Lebern

22. Mai. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma Darlehenskasse Günsberg, mit Sitz in Günsberg (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1940, Seite 890), ist der Vizepräsident Thomas Affolter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Theodor Müller-Stauer, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

Bureau Olten-Gösgen

Filztücher, technische Gewebe. — 21. Mai. Conrad Munzinger & Cie. AG. (Conrad Munzinger & Cie SA.) (Corrado Munzinger & Cia. SA.) (Conrad Munzinger & Co. Ltd.), mit Sitz in Olten (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1941, Seite 52). Josef Conrad Munzinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift damit erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

22. Mai. Der Inhaber der Einzelfirma Möbel- & Teppichhaus Solothurn, Wilh. Wagner-Teuscher, in Solothurn (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1940, Seite 1775), erteilt Kollektivprokura zu zweien an Adolf Wagner und Ernst Wagner, beide Wilhelms, sowie an Leon Collin-Wagner, alle von und in Solothurn.

Kiosk. — 22. Mai. Inhaberin der Einzelfirma Anna von Rohr, in Solothurn, ist Anna von Rohr, von und in Solothurn. Betrieb eines Kioskes. Dornacherstrasse 46.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Handstickereien. — 1942. 22. Mai. Graf & Sutter in Liq., Fabrikation von Handstickereien, Kollektivgesellschaft, in Appenzell (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1940). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Automobili. — 1942. 21. maggio. Sotto la ragione sociale A. Varisco & Co., si è costituita, con sede a Paradiso, una società in nome collettivo fra Alfredo Varisco fu Antonio, da Paradiso, in Lugano, ed Ugo Guarisco di Bernardo, da ed a Paradiso. La società ha avuto principio col 1° maggio 1942. Autorimessa, commercio di automobili con annessa officina di riparazioni. Rappresentanza della marca «Lancia». Via della Posta.

Commissioni e rappresentanze. — 21. maggio. J. Erhard Schoch, in Ponte Tresa, commissioni e rappresentanze (FOSC. del 6 aprile 1933, n° 81, pagina 847). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

Mattonelle di carbone. — 21. maggio. Antonio Bertoli, in Lugano. Titolare è Antonio Bertoli fu Luigi, da Novaggio, domiciliato a Lugano. Fabbricazione e commercio di mattonelle di carbone. Via Camoghè 7.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Huiles et graisses industrielles, etc. — 1942. 21. mai. Justin Chollet, à Lausanne, commerce d'huiles et graisses pour autos et industrielles (FOSC. du 1er juillet 1935). La raison est radiée, le titulaire ne travaillant plus pour son compte personnel.

Pharmacie. — 21. mai. Mme P. Volandré-Riat, à Lausanne. Le chef de la maison est Franchina Volandré, née Riat, épouse de Pierre Volandré, de Damvant (Berne), à Lausanne, autorisée par son mari (art. 167 CCS.). Pharmacie, à l'enseigne «Pharmacie de La Sallaz». La Sallaz, Rond-Point A.

Café. — 21. mai. Georges Boulénaz, à Lausanne, exploitation d'un café à l'enseigne «Café de l'Ouest» (FOSC. du 15 mai 1929). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Café. — 21. mai. Mme Dondeynaz-Boulénaz, à Lausanne. Le chef de la maison est Marguerite Dondeynaz, née Arbogast, veuve de Georges Boulénaz, épouse de Félix-Léonard Dondeynaz, de Lausanne, à Lausanne, autorisée par son mari (art. 167 CCS.). Exploitation d'un café à l'enseigne «Café de l'Ouest». Avenue de Morges 119.

Bureau de Nyon

Installations électriques, etc. — 21. mai. Par décision du 11 mars 1942, le président du tribunal du district de Nyon a déclaré en état de faillite la maison Constant Barraud, à Nyon, installations électriques, vente et installations d'appareils radio-électriques (FOSC. du 8 octobre 1940, page 1837).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Constructions. — 1942. 19. mai. La raison André Fontana, entreprise générale de construction, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 16 octobre 1930, n° 244), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Récupération de combustibles et métaux, meubles d'occasion. — 20. mai. Le chef de la maison Charles Calame, à La Chaux-de-Fonds, est Charles-Kossuth Calame, du Locle, à La Chaux-de-Fonds. Récupération de combustibles et métaux. Achat et vente de meubles d'occasion, à l'enseigne «Charly». Rue du Collège 20a.

Bureau de Neuchâtel

Horlogerie. — 20. mars. Le chef de la maison Paul Böhlen, à Neuchâtel, est Paul Böhlen, de Riggisberg (Berne), à Neuchâtel. Atelier de terminage. Rue des Brandards 33.

21. mai. La Société Coopérative du Vêtement, à Neuchâtel (FOSC. du 2 juin 1937, n° 125, page 1276), a, dans son assemblée générale du 12 mars 1942, révisé ses statuts. Les publications sont faites dans le journal «La Coopération» et pour les cas prévus par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée par le président et le secrétaire signant collectivement. Les autres modifications ne changent pas les faits publiés jusqu'ici. La signature conférée à Marthe Hurni est radiée. Daniel Liniger, de et à Neuchâtel, a été désigné en qualité de secrétaire; il engagera la société en signant collectivement avec Charles-Ulysse Perret, président, déjà inscrit.

Dédouanement, réexpédition de marchandises. — 22 mai. Transit SA., dédouanement et réexpédition de marchandises, à Neuchâtel (FOSC. du 9 janvier 1933, n° 6, page 51). Selon procès-verbal authentique du 22 avril 1942, l'assemblée générale extraordinaire de la dite société a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Ameublements. — 22 mai. La raison Paul Kuchlé, ameublements, à Neuchâtel (FOSC. du 27 avril 1915, n° 96, page 575), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Genf — Genève — Ginevra

Fourrures. — 1942. 15 mai. S. Fraifeld et Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 28 avril 1942. Elle a pour seul associé gérant indéfiniment responsable, Salomon Fraifeld, de Cureggia (Tessin), à Genève, et pour associé commanditaire Gustave-Goldwin-Erich Hertel, de nationalité allemande, à Genève, lequel s'engage pour une commandite de 5000 fr., entièrement libérée par un apport de marchandises, machines, outils et mobilier, évalué à la somme de 5000 fr., selon inventaire du 28 avril 1942. Commerce de fourrures et confections. Rue de Chantepoulet 8.

Marchand-tailleur. — 20 mai. Ritossa, à Genève, marchand-tailleur (FOSC. du 17 juin 1936, page 1478). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC.), la raison ci-dessus est radiée à la requête du titulaire.

Epicerie-primeurs. — 20 mai. E. Feil, à Genève. Le chef de la maison est Emmanuel-Frédéric Feil, de et à Genève. Commerce d'épicerie-primeurs. Boulevard St-Georges 73.

Atelier de photographie, etc. — 20 mai. B. Krebs, à Genève. Le chef de la maison est Bernard-Edouard Krebs, de Gerzensee (Berne), à Genève. Exploitation d'un atelier de photographie et d'un bureau de publicité. Rue Daubin 5.

Société immobilière. — 20 mai. Avallia SA., à Genève (FOSC. du 11 février 1942, page 322). Le conseil d'administration est actuellement composé de William Barraud (inscrit), nommé président, et Robert Koch, secrétaire, de Zurich, à Feldbrunnen (Soleure), lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de William Barraud, susnommé, sont modifiés en conséquence.

Tentures murales. — 20 mai. Comptoir Genevois de papiers peints société anonyme; W. Wirz-Wirz AG. et Marius Corté, à Genève, entreprise pour la fourniture et la pose, société en nom collectif (FOSC. du 24 avril 1935, page 1052). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

20 mai. Société Immobilière Angle Lyon-Chêne, lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 février 1941, page 403). Clément Déprez, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Georges Folly, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Rue de la Corraterie 18 (régie Bernard Naef & Cie).

20 mai. Société Immobilière du Home de la Gare, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1939, page 1215). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jules Rappa, président, et de William Fiaux, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les administrateurs Robert Martin, président, William Guex, secrétaire, Marie Rappard, née Baumann, Emma-Elisabeth Julliard, née Zahn, et Elisabeth Sarasin-Iselin sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse: Rue Jean-Charles 10 (bureaux de MM. Rappa et Fiaux).

Diamants, perles, etc. — 22 mai. Henri Rozelaar, à Genève, commerce de diamants, perles, pierres précieuses et demi-précieuses, fabrication et commerce de montres (FOSC. du 9 juillet 1935, page 1766). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

22 mai. Société Anonyme des Films Indépendants à Genève, à Genève (FOSC. du 26 mars 1940, page 554). Adresse actuelle de la société: Rue de Hesse 12 (étude de M^e Marcel Girardin, avocat).

Courtage, etc. — 22 mai. Le Trait d'Union SA., courtage, etc., jusqu'à Genève (FOSC. du 27 octobre 1941, page 2136). Ensuite du transfert du siège social à Lausanne (FOSC. du 18 mai 1942, page 1116), l'inscription de cette société est radiée d'office à Genève.

22 mai. Crédit Industriel Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 14 mai 1941, page 941). Alwin Widmer (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Dr Erwin Lang, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La procuration conférée à Gottlieb Peter est éteinte.

Participations. — 22 mai. Verun-Verwaltungs AG., à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1941, page 132). L'administrateur Richard Tennenbaum, président du conseil d'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Alwin Widmer (inscrit) reste seul administrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Werkgesellschaft Erlenbach

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft
gemäss Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939.

Erste Veröffentlichung.

Die «Werkgesellschaft Erlenbach» in Erlenbach-Zürich hat beschlossen, ihre Genossenschaft, gemäss der Verordnung vom 29. Dezember 1939, ohne Liquidation in die «Werkgesellschaft m.b.H.» umzuwandeln. Allfällige Gläubigeransprüche sind bis 10. Juni 1942 zu machen, da sonst die Schuld an die neue Gesellschaft übergeht. (AA. 99^a)

Zürich, den 25. Mai 1942.

Werkgesellschaft Erlenbach,
Bureau Zürich, Rotbuchstrasse 21.

Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland bernois

Conformément à l'art. 29 de l'ordonnance fédérale sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, du 20 février 1918, les porteurs d'obligations des emprunts ci-après désignés:

- fr. 7 000 000, 1^{er} rang, 1905 (Montreux-Zweisimmen), à 4½%,
- » 550 000, 1^{er} rang, 1913 (Zweisimmen-Lenk), à 5%,
- » 1 400 000, 2^{me} rang, 1907 (Montreux-Zweisimmen), à 5%,
- » 2 000 000, de 1930, à 5%

sont convoqués par les présentes pour le mardi 30 juin 1942, à 15 heures (liste de présence 14 heures 15), au Nouveau collège de Montreux-Châtelard en

assemblées

qui, sous la présidence du soussigné, auront à se prononcer sur le projet de réorganisation financière de la compagnie, comportant les mesures suivantes:

1. Constitution d'une case libre de fr. 1 000 000 pour un nouvel emprunt hypothécaire de 1^{er} rang de fr. 1 000 000, à intérêt variable non cumulatif de 3%.

L'obligation hypothécaire est remise aux cantons de Vaud, Berne et Fribourg en contre-valeur de leur participation de même montant à l'assainissement.

2. Emprunts actuels de 1905, 1913, 1907 et 1930.

A. Emprunts hypothécaires de fr. 7 000 000 (actuellement réduit à fr. 6 326 000) à 4½% de 1905 en 1^{er} rang Montreux-Zweisimmen et de fr. 550 000, 5%, de 1913, 1^{er} rang, Zweisimmen-Lenk:

- a) intérêts arriérés: abandon des intérêts dus et non payés jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la nouvelle réorganisation financière;
- b) capital: conversion de la totalité des emprunts en nouvelles actions de 1^{er} rang.

B. Emprunt hypothécaire de fr. 1 400 000, 5%, de 1907, 2^{me} rang, Montreux-Zweisimmen:

- a) intérêts arriérés: abandon des intérêts dus et non payés jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la nouvelle réorganisation financière;
- b) capital: conversion de la totalité de l'emprunt en nouvelles actions de 2^{me} rang.

C. Emprunt de fr. 2 000 000, sans garantie hypothécaire, 5%, de 1930:

- a) intérêts arriérés: abandon des intérêts dus et non payés jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la nouvelle réorganisation financière;
- b) capital: 1. conversion du 75% de l'emprunt en nouvelles actions de 2^{me} rang;
2. abandon du solde de 25%.

3. Capital-actions.

A. Remise de nouvelles actions de 1^{er} rang à la Confédération.

En contre-valeur d'une part de la subvention fédérale accordée au MOB., il sera remis à la Confédération des nouvelles actions de 1^{er} rang pour un montant de fr. 2 000 000.

B. Capital-actions actuel:

- a) actions privilégiées de fr. 150.—
Ces actions sont transformées en nouvelles actions de 3^{me} rang et leur valeur nominale est réduite à fr. 50.—;
- b) actions de 1^{re} classe de fr. 150.—
Ces actions sont transformées en nouvelles actions de 3^{me} rang et leur valeur nominale est réduite à fr. 20.—;
- c) actions de 2^{me} classe de fr. 150.—
Ces actions sont transformées en nouvelles actions de 3^{me} rang et leur valeur nominale est réduite à fr. 10.—.

4. Droit de vote.

Les nouvelles actions de 1^{er} rang, d'une valeur nominale de fr. 500, donneront chacune droit à 10 voix.

Les nouvelles actions de 2^{me} rang, d'une valeur nominale de fr. 250.—, donneront chacune droit à 5 voix.

Les nouvelles actions de 3^{me} rang, d'une valeur nominale de fr. 50.—, resp. fr. 20.—, resp. fr. 10.—, donneront chacune droit à 3 voix, correspondant à la valeur primitive de ces actions (art. 692, 3^{me} alinéa, CO.).

5. Droits des actionnaires aux bénéfices d'exploitation et aux produits de liquidation.

Le produit de l'exploitation, après prélèvement de tous les frais et charges quelconques, des intérêts de l'emprunt, des dépenses à amortir, des versements au fonds de renouvellement et aux fonds de réserve, sera appliqué de la manière et dans l'ordre suivants:

- un dividende à concurrence de 4% aux actions de 1^{er} rang,
- un dividende à concurrence de 4% aux actions de 2^{me} rang,
- un dividende à concurrence de 4% aux actions de 3^{me} rang.

Le surplus éventuel sera réparti également entre toutes ces actions au pro rata de leur valeur nominale.

En cas de dissolution ou de liquidation, l'actif restant, après paiement des dettes, sera employé d'abord au remboursement des actions de 1^{er} rang, puis de 2^{me} rang et ensuite de 3^{me} rang, jusqu'à concurrence de leur montant nominal, le surplus devant être réparti également entre toutes les actions au pro rata de leur valeur nominale.

Les obligataires qui entendent prendre part à ces assemblées et y exercer le droit de vote devront se munir d'une carte de légitimation qui leur sera délivrée par les banques ci-après désignées, auprès desquelles ils sont tenus de déposer leurs titres jusqu'au mardi 23 juin 1942 au plus tard:

Banque cantonale vaudoise, à Lausanne et Montreux; Banque cantonale de Berne, à Berne; Union de banques suisses, à Lausanne, Montreux et Zurich; Société de banque suisse, à Lausanne et Bâle; Caisse d'épargne et de prêts, à Berne; Banque commerciale de Bâle, à Bâle et Genève; MM. Sarasin et Cie, à Bâle.

Ces banques délivreront également les formules de procuration nécessaires pour représenter les obligataires aux assemblées. (AA. 97^a)

Lausanne, le 20 mai 1942.

Le Juge fédéral délégué:
LEUCH.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordonnance n° 3 P de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le contrôle de la production et de la consommation dans la branche du papier

(Du 15 mai 1942)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 25 du département fédéral de l'économie publique du 25 mars 1941 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits fabriqués et fabriqués (contrôle de la production et de la consommation dans la branche du papier), arrête :

I. Champ d'application de l'ordonnance

Article premier. A l'effet d'assurer une économie de matières premières et de combustibles, il ne sera désormais permis de fabriquer et de transformer, pour le stock ou en fabrication spéciale, que les papiers ou cartons conformes aux dispositions ci-après.

Les papiers ou cartons spéciaux suivants ne sont pas visés par la présente ordonnance :

papier brut pour carbone,
papier pour câbles et papier isolant,
papier d'émcri, ainsi que papier d'émcri brut,
papier feutre,
papier et carton-buvard,
papier à filtrer,
papier parchemin véritable, papier parchemin pour filature et papier pour filature,
papiers photographiques, ainsi que papiers bruts servant à la fabrication de ceux-ci,
rouleaux de papier pour caisses enregistreuses et machines à additionner, papier et carton servant à la fabrication de gobelets, de mandrins pour filature et objets similaires,
carton pour machines automatiques.

Sont de même exceptés les cartons ordinaires, tels que le carton gris, le carton-cuir, le carton de pâte de bois, le carton-paille, le carton simili chromo, le carton duplex, le carton triplex, le carton feutre, ainsi que tous les cartons « faits à la main ».

II. Composition et poids

Art. 2. Portée des dispositions. Les dispositions ci-après, concernant la composition et le poids des papiers et cartons, visent tous les papiers et cartons nommément désignés, ainsi que, par analogie, les articles de sortes ou dénominations non expressément indiquées, qui sont toutefois destinés à un usage correspondant à celui des articles dénommés.

Sont cependant exceptés les articles suivants :

papiers à imprimer de moins de 45 g/m²,
autres papiers de 25 g/m² au maximum.

Ces dispositions visent tant les papiers apprêtés sur machine, apprêtés d'un côté ou satinés, que les papiers dont la surface a subi certains traitements, tels que l'estampage, le martelage, le gélatinage, etc. En revanche, les prescriptions relatives au poids ne visent pas les papiers crépés.

Est déterminant, pour les papiers ou cartons gommés ou couchés, le poids du produit terminé; pour les papiers ou cartons goudronnés, ainsi que pour les papiers servant à recouvrir le carton, le poids du papier brut. Le carton de plusieurs couches, dont l'extérieur est sans bois et l'intérieur contient du bois, est assimilé au carton sans bois.

Art. 3. Indication des classes de matières. Pour toutes les offres, confirmations de commandes et factures se rapportant à du papier ou carton en quantités supérieures à 100 kilos, les fabricants et les revendeurs sont tenus d'indiquer la classe de matières; cette règle vaut également pour les listes de prix. La classe est déterminée d'après la composition effective du papier ou carton, selon les dispositions de l'article 4.

Art. 4. Classes de matières. Peuvent seuls être fabriqués les papiers et cartons des compositions suivantes :

A. Papiers et cartons faits de matières blanches :

Classe de matières 1 (surfin), exclusivement de chiffons.
Classe de matières 2 (fin), contenant des chiffons, au minimum 20% de chiffons.
Classe de matières 3 (mi-fin), sans bois, au maximum 5% de fibres ligneuses.
Classe de matières 4 (Bel ordinaire), faible teneur en bois, au minimum 20% de pâte de bois mécanique.
Classe de matières 5 (Concept), contenant du bois, au minimum 40% de pâte de bois mécanique.
Classe de matières 6, forte teneur en bois, au minimum 55% de pâte de bois mécanique.
Classe de matières 7 (papier pour l'impression de journaux), environ 80% de pâte de bois mécanique non blanchie.

B. Papiers et cartons ne contenant pas de matières blanches.

Classe de matières 8, sans bois, au maximum 5% de fibres ligneuses.
Classe de matières 9, faible teneur en bois, au maximum 80% de cellulose et au minimum 20% de pâte de bois mécanique ou de vieux papier, ou d'un mélange de ces deux matières.
Classe de matières 10, contenant du bois, au maximum 60% de cellulose IIIa ou de catégorie inférieure, ou de chiffons de second choix, et au minimum 40% de pâte de bois mécanique ou de vieux papier, ou d'un mélange de ces deux matières.
Classe de matières 11, forte teneur en bois, au maximum 45% de cellulose IIIa ou de catégorie inférieure, ou de chiffons de second choix, et au minimum 55% de pâte de bois mécanique ou de vieux papier, ou d'un mélange de ces deux matières.
Classe de matières 12, au maximum 40% de cellulose IVa ou de catégorie inférieure, ou de chiffons de second choix, et au minimum 60% de vieux papier.

Art. 5. Papiers de chiffons. Les papiers de chiffons de la classe de matières 1 des poids courants peuvent être fabriqués jusqu'à nouvel ordre. Les papiers de chiffons des classes de matières 1 et 2 qui sont faits de chiffons de premier choix, tels que coton blanc neuf coupe, coton blanc

neuf écu coupe, toile blanche neuve, tricotage de coton blanc neuf, tricotage de coton blanc neuf écu, coton blanc vieux I et toile blanche vieille I, ne peuvent être fabriqués et transformés que pour les usages suivants : billets de banque, papiers-valeurs, timbres postaux et autres, papier à filigrane pour formules de chèques et articles semblables, cartes topographiques pour le service topographique fédéral, livres d'état civil, registres fonciers et plans cadastraux.

Quiconque veut transformer à d'autres fins du papier de chiffons fabriqué au moyen des sortes de chiffons mentionnées plus haut doit présenter une demande de dérogation selon l'article 31.

Art. 6. Poids normaux. Les articles 7 à 12 fixent les limites de poids inférieures et supérieures pour les différents papiers ou cartons, compte tenu de leur usage. En tant que d'autres poids ne sont pas expressément prévus, sont seuls admis dans les limites fixées les poids ci-après, en grammes par mètre carré :

25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240.

Le carton de 240 g/m² au maximum ne peut être fait que d'une seule couche, soit non collé.

Il n'est pas prévu de poids normaux pour les cartons d'une seule couche pesant plus de 240 g/m². Le carton de plusieurs couches (collé) doit être composé de couches dont chacune est conforme aux poids normaux.

Les poids spécifiés doivent être considérés comme des moyennes; il est interdit de les traiter comme des maxima ou des minima dans les commandes ou la fabrication.

Dans la mesure du possible, les articles qu'il est interdit de fabriquer en raison de leur poids seront remplacés par des articles d'un poids inférieur.

Art. 7. Papiers et cartons à imprimer.

Désignation	Classe de matières	g/m ²
a) Papier à imprimer	3, 4, 5, 6	45 à 120
b) Carton à imprimer	3, 4, 5, 6	160 à 280
c) Papier à imprimer pour formulaires officiels et papiers-valeurs	2	70 à 200
d) Papier pour l'impression en creux des journaux et revues illustrées ¹⁾	6	58, 68
e) Papier à imprimer pour journaux ²⁾	7	50
en rouleaux	7	53
en feuilles	7	53

Art. 8. Papiers et cartons à écrire et à dessiner.

Désignation	Classe de matières	g/m ²
a) Papier à écrire et papier à lettre, papier à machine à écrire, papier pour copies, papier pelure ³⁾	2, 3, 4, 5	30 à 90
b) Carton à écrire et pour multicopies ⁴⁾	3, 4, 5	160 à 450
c) Carton pour cartes postales	3, 4, 5	160 à 180
d) Papier pour registres, documents et opérations comptables	2	70 à 200
Papier pour registres, documents et opérations comptables	3, 4, 5	30 à 140
e) Papier pour multicopies	3, 4, 5	65 à 90
f) Papier pour cahiers d'école	4, 5	70 à 90
g) Papier et carton à dessiner	2, 3, 4	40 à 260

Art. 9. Papiers et cartons pour couvertures.

Désignation	Classe de matières	g/m ²
a) Papier et carton de couleur pour couvertures	3, 4, 5, 6	60 à 120, 130, 140, 160, 170, 180, 200, 210, 220-320
b) Couvertures de cahiers	10, 11	100 à 200
c) Carton pour classeurs verticaux, classeurs rapides et registres	3, 4, 5, 9	160 à 450, 650
d) Carton pour étiquettes, bulletins d'accompagnement et cartons à œillets	3, 4, 5, 9	160 à 350

Art. 10. Papiers à enveloppes.

Désignation	Classe de matières	g/m ²
a) Papiers à enveloppes ⁵⁾	3, 4, 5	40 à 110
Papiers à enveloppes	9, 10	40 à 100, 120, 140
b) Papier pour enveloppes de chèques postaux	10	55

Art. 11. Papiers d'emballage.

Désignation	Classe de matières	g/m ²
a) Papier cellulosé	3, 4	30, 40, 50, 60, 70, 100
b) Papier cellulosé d'emballage	8	30 à 100, 120 à 200
c) Papier d'emballage	9	30 à 100, 120 à 200
d) Cellulose d'emballage	8	120 à 150, 180 à 200
		250 à 300
e) Papier simili parchemin, papier parcheminé	3	30 à 80
Papier simili parchemin, papier parcheminé	8	30 à 100
f) Java	9	30, 40, 50, 60 à 120, 120 à 200
g) Parchemin Java	9	45
h) Java blanchâtre	10	30 à 120, 130, 140, 160
i) Papier Kraft I	8	30, 40, 50, 60, 70, 75, 80 à 200
k) Papier Kraft I	9	40, 50, 60 à 100, 120 à 200
l) Banque jaune I	8	100, 120, 140, 200
m) Banque jaune II	9	100, 120, 130, 140, 150, 160 à 200
n) Papier d'emballage jaune	10	50, 60 à 100, 120 à 200
o) Papier d'emballage bleu	10	50, 70, 100, 120
p) Gris clair (brun clair, etc.)	10	50, 60 à 120, 130, 140, 160, 200
q) Emballage Bast (brun et nature)	11	40, 50, 60 à 140
r) Ordinaire pris et emballage gris	12	50, 60 à 120, 130, 140 à 200

¹⁾ Types de papier selon l'ordonnance n° 13 du département de l'économie publique du 20 novembre 1940.

²⁾ Types de papier selon l'ordonnance n° 6 du département de l'économie publique du 25 octobre 1940.

³⁾ Pour les présentations telles que les papeteries, enveloppes de voyage, etc., le papier à écrire de la catégorie a) peut également être fait, en fabrication spéciale, dans les poids normaux plus élevés.

⁴⁾ Les cartons de plus de 450 g/m² pour usages spéciaux peuvent être fabriqués dans la même mesure que jusqu'à présent.

⁵⁾ Pour les présentations telles que les papeteries, enveloppes de voyage, etc., le papier à enveloppes peut également être fait, en fabrication spéciale, dans les poids normaux plus élevés.

Art. 12. Autres papiers et cartons.

Désignation	Classe de matières	g/m ²
a) Papier pour banderolles	6	60, 65
b) Papier brut pour WC.	10	80
c) Carton à copier	4	280
d) Carton pour cartes perforées	3	170
e) Carton à patrons	4	280, 300
f) Papier en rouleaux, pour armoires	5	50, 60
g) « Support » pour papiers-tentures	6	55-120
h) Carton pour capsules	11	170
i) Papier pour boîtes d'allumettes	11	40, 45

III. Formats.

Art. 13. Portée des dispositions. Les produits ci-après ne sont pas visés par les prescriptions des articles 14 à 24 concernant le format des feuilles brutes ou des articles finis :

- Papiers à écrire et enveloppes dans des présentations (papeteries, enveloppes de voyage, etc.) destinées à la correspondance privée; de même les papiers et enveloppes correspondants, destinés à la vente au détail; de plus, toutes les enveloppes doublées. Papiers, cartons et enveloppes pour cartes de visite, de fin d'année, de félicitations, de deuil et de vœux;
- Formules, imprimés, papiers-valeurs et articles semblables prescrits ou normalisés par des lois ou des administrations. Papiers avec filigrane de la poste;
- Papiers et cartons pour machines à calculer, machines comptables ou appareils comptables construits de telle manière qu'ils exigent des formats spéciaux, ainsi que feuilles pour comptabilité par décalque et autres formules pour opérations comptables;
- Sacs en papier et cornets;
- Papiers à dessiner, papiers pour levés topographiques;
- Catalogues, prospectus, blocs de quittances, blocs de factures, formules en rouleaux et formules Fanfeld, carnets duplicata articles semblables, fabriqués au moyen de machines spéciales existantes non conformes aux formats normaux;
- Cartes pour fichiers et dossiers pour classements destinés à des fichiers existants non conformes aux formats normaux.

Art. 14. Formats normaux. Sous réserve des articles 13, 15, 16, 17 et 19, les papiers et cartons destinés aux usages énumérés aux articles 7, 8 et 9 ne pourront plus être fabriqués que dans les formats normaux ci-après :

A 0 = 840 × 1188 mm	A 5 = 148 × 210 mm
A 1 = 594 × 840 mm	A 6 = 105 × 148 mm
A 2 = 420 × 594 mm	A 7 = 74 × 105 mm
A 3 = 297 × 420 mm	A 8 = 52 × 74 mm
A 4 = 210 × 297 mm	198 × 210 mm

Les feuilles brutes (non rognées) mesurent :

66 × 122 cm
61 × 86 cm
43 × 61 cm
49 × 62 cm

Pour les fabrications spéciales au sens de l'article 27, on pourra également faire des feuilles brutes plus petites, si le produit fini est conforme à la série A.

Art. 15. Formats spéciaux: papiers et cartons à imprimer. Si les formats normaux indiqués à l'article 14 ne peuvent pas être employés, on pourra fabriquer les papiers et cartons à imprimer mentionnés à l'article 7 dans les formats bruts suivants :

50 × 76 cm	70 × 100 cm
55 × 84 cm	73 × 105 cm
62 × 88 cm	94 × 130 cm
64 × 94 cm	

Art. 16. Formats spéciaux: papiers et cartons pour couvertures de couleur. Si les formats normaux indiqués à l'article 14 ne peuvent pas être employés, les papiers et cartons pour couvertures mentionnés à l'article 9 pourront aussi être fabriqués dans les formats bruts suivants :

62 × 88 cm
64 × 94 cm
70 × 100 cm

Art. 17. Formats spéciaux: registres, carnets à décalque, etc. Si les formats normaux indiqués à l'article 14 ne peuvent pas être employés, les papiers et cartons pour registres, carnets à décalque, cahiers d'école, blocs à bord perforé, feuillets pour cahiers à feuilles volantes, classeurs rapides, chemises de dossiers, albums, carnets de bons et calendriers à feuilles mobiles pourront être fabriqués dans les formats bruts suivants :

36 × 45 cm	50 × 70 cm
38 × 50 cm	70 × 100 cm
45 × 72 cm	

Art. 18. Formats doubles et demi-formats. Les produits des formats mentionnés aux articles 14 à 17 peuvent aussi être exécutés dans les formats doubles et les demi-formats correspondants.

Art. 19. Autres formats pour fabrications spéciales. Les papiers et cartons destinés aux usages spécifiés aux articles 15, 16 et 17 peuvent aussi être fabriqués dans des formats autres que ceux qui sont indiqués, à condition que la commande porte, au minimum, sur 1000 kilos de papier ou carton d'un même poids au mètre carré, d'une même qualité et d'une même couleur et ne soit exécutée qu'en deux formats différents au plus. Ces dispositions valent tant pour les fabrications spéciales au sens de l'article 27 que pour les feuilles coupées dans des rouleaux en stock.

Toutefois, il est interdit de tenir en stock des produits de formats qui ne répondent pas aux prescriptions ou de céder de tels produits par quantités inférieures à 1000 kilos.

Art. 20. Imprimés livrés tout finis, livres et périodiques. Sous réserve de l'article 21, les livres, les journaux, les périodiques, les prospectus, les catalogues, les horaires et les travaux de ville ne sont soumis à aucune prescription quant au format. Toutefois, il sera fait usage des feuilles brutes prescrites aux articles 14 et 15, qui seront coupées de façon à produire le moins possible de rognures. Demeurent réservés les articles 13 et 19.

Art. 21. Formats pour le commerce et les autorités. Le papier à écrire et le papier postal, les blocs de papier à écrire, le papier pour machine à écrire, le papier pour copies et le papier pour multicopies destinés aux entreprises commerciales et aux autorités publiques ne pourront être fabriqués que dans les formats de la série A de l'article 14.

Art. 22. Formats d'enveloppes. Sous réserve de l'article 13, il ne sera fabriqué ou employé que des enveloppes des formats suivants :

Enveloppes commerciales	Enveloppes pour administration
162 × 114 mm (C 6)	210 × 130 mm (0)
176 × 125 mm (B 6)	220 × 145 mm (00)
164 × 133 mm (4 1/2)	229 × 162 mm (C 5)
162 × 152 mm (5 3/4)	250 × 176 mm (B 5)
224 × 134 mm (C 6/5)	265 × 185 mm (0000)

Enveloppes pour documents

240 × 190 mm
260 × 200 mm
290 × 220 mm
324 × 229 mm (C 4)
353 × 250 mm (B 4)
400 × 260 mm
114 × 340 mm (C 6/4)
140 × 340 mm

Les enveloppes mesurant sur l'un de leurs côtés 400 mm ou plus ne sont soumises à aucune restriction.

Les enveloppes nécessaires pour les articles fabriqués en dérogation aux formats normaux énumérés à l'article 13 sous lettres b, c et f, ainsi que pour l'expédition de certains articles tels que les calendriers, les échantillons, les cahiers, les livres, etc., peuvent être exécutées en fabrication spéciale même si elles ne sont pas conformes aux dispositions concernant les formats.

Les feuilles brutes des papiers pour enveloppes mentionnés à l'article 10 ne sont soumises à aucune prescription quant au format.

Art. 23. Formats pour registres. Les registres reliés et brochés, de même que les cahiers mi-carton, carton, presspan et toile cirée, ne peuvent plus être fabriqués que dans les formats de la série A, selon l'article 14, ainsi que dans les formats suivants, qui s'entendent des articles finis :

110 × 175 mm	130 × 330 mm
175 × 220 mm	155 × 310 mm
220 × 350 mm	140 × 380 mm
190 × 280 mm	176 × 390 mm

La fabrication de registres de dimensions plus grandes et de carnets de notes, etc., de dimensions plus petites que celles qui sont indiquées ici n'est soumise à aucune restriction quant au format.

Les formats des feuilles brutes pour registres sont indiqués aux articles 14 et 17.

Art. 24. Formats pour cahiers d'école. Les cahiers, albums, blocs, etc., destinés à l'enseignement ne peuvent plus être fabriqués que dans les formats suivants, qui s'entendent des articles finis :

210 × 297 mm	110 × 175 mm
148 × 210 mm	175 × 220 mm
176 × 250 mm	

Les cahiers de sténographie, de musique et de calligraphie, ainsi que les cahiers destinés à l'enseignement professionnel et à l'enseignement de la comptabilité ne sont soumis à aucune prescription quant au format.

Art. 25. Papiers d'emballage. Les formats des papiers d'emballage sont fixés d'après les usages spéciaux de ces papiers, ainsi que d'après les dimensions des machines servant à la fabrication du papier; les papiers d'emballage ne sont soumis à aucune prescription quant au format.

IV. Couleurs.

Art. 26. On pourra continuer à fabriquer les papiers et cartons de couleur dans les teintes qui ont été d'usage courant jusqu'à présent. Lorsque des papiers de couleur naturelle se prêtent à l'usage qu'on a en vue, on ne les teindra pas. Pour les papiers blancs, le degré de la blancheur sera déterminé par l'usage auquel les papiers en question sont destinés; on tiendra dûment compte, à cet égard, des disponibilités en matières premières.

V. Dispositions générales.

Art. 27. Fabrications spéciales. Les commandes de papiers et cartons en fabrication spéciale doivent porter au minimum sur 1000 kilos de papier ou de carton d'une même composition, d'une même couleur et d'un même poids. Cette quantité minimum ne peut être exécutée qu'en deux formats différents au plus. Dans le cas où les installations mécaniques l'exigent, la quantité minimum peut être fixée par la fabrique à un chiffre plus élevé.

Art. 28. Marquage des produits. Le marquage des imprimés est régi par l'article 322 du code pénal suisse du 21 décembre 1937.

Art. 29. Importation et exportation. Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent par analogie à tous les papiers et cartons importés, ainsi qu'aux produits confectionnés au moyen de ses papiers et cartons; en revanche, elles ne s'appliquent pas aux articles destinés à l'exportation.

Art. 30. Listes de prix. Toutes les listes de prix pour papiers et cartons non transformés doivent être soumises, avant leur publication, à la section du papier et de la cellulose, aux fins du contrôle de l'exécution des présentes prescriptions; elles ne pourront être publiées qu'après avoir été agréées. La section du papier et de la cellulose pourra édicter des instructions tendant à adapter aux dispositions de la présente ordonnance les listes de prix déjà publiées.

Art. 31. Dérégations. En cas de nécessité absolue, la section du papier et de la cellulose pourra autoriser, sur requête écrite et motivée, des dérogations aux dispositions de la présente ordonnance et fixer les conditions à remplir pour bénéficier de ces dérogations.

Toutes les dérogations accordées jusqu'ici par la section du papier et de la cellulose deviennent caduques dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Art. 32. Dispositions transitoires. Les stocks de papiers et cartons et de produits fabriqués au moyen de papiers et cartons qui, en raison de leur composition, de leur poids ou de leur format, ne sont pas conformes aux dispositions de la présente ordonnance ou qui ont été fabriqués avant

l'entrée en vigueur de la présente ordonnance peuvent encore être façonnés, transformés et livrés. La section du papier et de la cellulose peut fixer un délai déterminé pour la livraison de tels articles.

Les commandes faites antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente ordonnance pourront être exécutées jusqu'au 30 juin 1942 sans que soient observées les dispositions de cette ordonnance.

Art. 33. Sanctions. Celui qui contrevient à la présente ordonnance, ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce de la section du papier et de la cellulose qui s'y réfèrent, sera puni selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au code pénal suisse.

Sont réservés l'exclusion du contrevenant de toute participation aux livraisons de matières premières, produits mi-fabriqués ou produits fabriqués, le retrait d'autorisations dont il pourrait être titulaire, ainsi que la fermeture préventive de ses locaux de vente, ateliers, entreprises de fabrication ou autres exploitations.

Art. 34. Dispositions finales. La présente ordonnance entre en vigueur le 26 mai 1942.

La section du papier et de la cellulose est chargée d'en assurer l'exécution et d'édicter les prescriptions nécessaires à cet effet; elle est autorisée à se faire seconder par le syndicat suisse du papier.

Est abrogée, dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, l'ordonnance n° 2 P de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 15 avril 1941 concernant le contrôle de la production et de la consommation dans la branche du papier. 119. 27. 5. 42.

Italien — Einfuhrbeschränkungen

Gemäss «Bollettino di Informazioni Commerciali» vom 16. Mai 1942 wird die Gültigkeitsdauer der italienischen Einfuhrlicenzen für den Warenbezug aus Clearingländern, die nach dem 1. Januar 1941 ausgestellt wurden und die entweder normalerweise oder auf Grund von Verlängerungen bis 30. Juni 1942 gültig sind, bis 31. Dezember 1942 verlängert. Ebenfalls bis Ende dieses Jahres können Einfuhrlicenzen ausgenutzt werden, deren Gültigkeit im Verlaufe des zweiten Halbjahres 1942 verfällt oder solche, die im zweiten Halbjahr 1942 mit einer Verfallszeit vor dem 31. Dezember 1942 ausgestellt werden.

Von der vorgenannten Verlängerung der Gültigkeitsdauer sind folgende italienischen Einfuhrlicenzen ausgenommen:

1. Lizenzen für Waren, die, obschon sie aus Clearingländern stammen, in freien Devisen bezahlt werden sollen;
2. Lizenzen für die Einfuhr von optischem Glas, roh, der italienischen Zolltarifnummer 585;
3. Alle Lizenzen, die eine Klausel enthalten, wonach die festgesetzte Gültigkeitsdauer nicht verlängert werden kann, oder die besondere Zahlungsbedingungen enthalten.

Bei Lizenzen, die auf Grund von früher ausgestellten Lizenzen erteilt wurden, werden die Zollämter bei der Anwendung der vorliegenden Verfügung über die Verlängerung der Gültigkeitsdauer die Ausstellungsdaten der entsprechenden ursprünglichen Lizenzen berücksichtigen.

Die vorgenannten Bestimmungen finden ebenfalls Anwendung auf die Spezialimportlicenzen für die Freizone des «Carnaro» wie auch auf Lizenzen für die vorübergehende Einfuhr. 119. 27. 5. 42.

Türkei — Régime des Aussenhandels

Laut einer Verordnung des türkischen Handelsministeriums, die letzthin getroffen worden ist, sind nunmehr sämtliche Exporte aus der Türkei genehmigungspflichtig. Diese Regelung gilt für alle türkischen Erzeugnisse sowie auch für eingeführte und im Zoll lagernde Waren. Die Durchführungsbestimmungen sind noch nicht im Besitz der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements. 119. 27. 5. 42.

Turquie — Régime du commerce extérieur

Selon une ordonnance du Ministère turc du commerce, qui a été promulguée récemment, toutes les exportations de Turquie sont dorénavant soumises à la formalité du permis. Cette réglementation est valable pour tous les produits turcs ainsi que pour les marchandises importées et se trouvant en dépôt sous surveillance des douanes. Les modalités d'exécution de la dite ordonnance ne sont pas encore, connues de la Division du commerce du département fédéral de l'économie publique. 119. 27. 5. 42.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 23. Mai 1942 — Situation au 23 mai 1942

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen seit d. letzten Ausweis	Fr.
1. Goldbestand — Encaisse or	8 441 945 499.30	—	4 374 936.90
2. Devisen — Disponibilités à l'étranger			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	124 646 506.29		
andere — autres	6 618 003.86	+	714 019.07
3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets Suisse			
Wechsel — Effets de change	124 175 074.15		
Schatzanweisungen — Rescriptions	110 000 000. —	+	21 204 266.54
4. Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft			
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	4 200 000. —	+	100 000. —
5. Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	19 302 274.72	—	150 281.60
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours			
andere Lombardv. — autres avances s. nant.			—
6. Wertschriften — Titres	66 391 922.40		—
7. Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse	3 109 533.01	—	3 066 525.92
8. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	202 159 263.23	—	2 904 488.96
Zusammen — Total	4 102 478 076.95		
Passiven — Passif	Fr.		Fr.
1. Eigene Gelder — Fonds propres	40 500 000. —		—
2. Notenumlauf — Billets en circulation	2 187 553 980. —	+	1 896 560. —
3. Tägt. fall. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 630 611 420.08	+	12 272 299.17
4. Sonstige Passiven — Autres postes du passif	253 812 676.87	—	2 646 801.94
Zusammen — Total	4 102 478 076.95		
Diskontosatz 1½ % seit 26. Nov. 1936.		Lombardzinsfuß 2½ % seit 26. Nov. 1936	
Taux d'escompte 1½ % dep. le 26 nov. 1936.		Taux pour avanc. 2½ % dep. le 26 nov. 1936	
			119. 27. 5. 42.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

WICHTIGE NEUERSCHEINUNG:

Kriegswirtschaftliche Produktionslenkung in Industrie und Gewerbe

Kriegswirtschaftsrecht des Bundes (Stand vom 1. Mai 1942)

bearbeitet von Dr. E. Moser, Zusammenfassung von 122 Erlassen des Bundesrates, des Volkswirtschaftsdepartements und der Kriegswirtschaftsämter — ein nützliches Handbuch für den Geschäftsmann, den Juristen, den Volkswirtschaftler, den Beamten, den Verbandsleiter usw.

150 Seiten — Fr. 4.80 — Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.



Staatswissenschaftliches Forschungs- und Verlagsinstitut Kohnli, Muri bei Bern. Telefon 426 86

Zu vermieten in Bern großes Ladenlokal

auf 1. Mai 1943 in erster Verkehrslage, mit Schaufenster, ca. 188 resp. 244 m² Erdgeschoss und Kellermagazin und 173 m² erster Stock, insgesamt 417 m², sowie Wohnung mit 6 Zimmern. Können auch getrennt abgegeben werden.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre OF 2682 B an Orell-Füssli-Annoncen, Bern. OF-B 9

Herbert Wulf Spengler, Graphologe

BASEL. Gundeldingerstrasse 81. Telefon 351 00

Spezialgebiet: Begutachtung von Stellen-Offerten

Verlangen Sie Begleitung und Tarif!

Junger, arbeitsfreudiger, intelligenter kaufmännischer Angestellter der Textilbranche, mit guter kaufmännischer Bildung, präsentierend, Deutsch und Französisch sprechend, sucht sich zu verändern als

Reisevertreter

von Fabrik oder Engrosfirma für die West- oder ganze Schweiz. Zeugnisse zu Diensten. Gef. Offerten erbeten an Case gare 189, Lausanne. 275-1

Société fiduciaire de la Suisse romande cherche comme

collaborateur

EXPERT-COMPTABLE première force, connaissant à fond les questions fiscales. Parfaite connaissance des langues française et allemande indispensable. La préférence sera donnée à candidat possédant le diplôme fédéral. Situation d'avenir. L 145

Adresser offres avec curriculum vitae, références et prétentions sous chiffre Z 20705 L à Publicitas Lausanne.

Produktion AG. Meilen

Die an der Generalversammlung vom 26. Mai 1942 beschlossene Dividende von

6,742% brutto auf Prioritätsaktien und Fr. 1. — netto auf Stammaktien

für das Geschäftsjahr 1941 gelangt bei der Zürcher Kantonalbank in Zürich und bei der Kasse unserer Gesellschaft in Meilen ab sofort zur Auszahlung. Meilen, den 27. Mai 1942. Z 317

Die Direktion.

AG. Grand Hotel National in Luzern

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 8. November 1941 hat auf Grund des vom Schweizerischen Bundesgericht genehmigten Sanierungsplanes die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 720 000 auf Fr. 180 000 und zur Abfindung von Finanzgläubigern die Ausgabe von gleichberechtigten neuen Aktien für den Betrag von 292 000 Franken beschlossen. Das Aktienkapital beträgt somit gegenwärtig 472 000 Franken, eingeteilt in 4720 Aktien zu Fr. 100.

Gegen Rückgabe von je zwei alten Aktien, mit Coupons Nrn. 22 und 37, erfolgt die Aushändigung einer neuen Aktie im Nominalbetrag von Fr. 100. Für ungerade Stücke wird ein ganzer Titel verabreicht.

Die Inhaber von alten Aktien werden gebeten, dieselben bis zum 31. Juli 1942 der Luzerner Kantonalbank in Luzern zum Austausch einzusenden. Lz 72

Luzern, den 25. Mai 1942.

Namens der AG. Grand Hotel National
Der Verwaltungsrat.

Warenumsatzsteuer

Die verschiedenen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt erschienenen diesbezüglichen Texte sind zum Preis von Fr. —.90 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 5600 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht. Administration des Schweiz. Handelsamtsblattes, Bern.

Hôtel Mirabeau SA., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi 6 juin 1942, à 11 heures du matin, à l'Hôtel, Avenue de la Gare n° 31.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions. L 146

Le conseil d'administration.

Cie du chemin de fer d'Yverdon à Ste-Croix

Le coupon d'action n° 36 pour l'exercice 1941 est payable dès maintenant, à Yverdon: au siège de la compagnie; à Lausanne: à la Banque cantonale vaudoise; à Genève: chez MM. Lombard, Odier & Cie, par fr. 20. — brut, sous déduction des impôts fédéraux de 11% en fr. 17.80 net. Yv 7

Die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Direktion
des Touring-Club der Schweiz erfüllen die traurige Pflicht,
den Tod von

Herrn

Prof. Dr. Henry Henneberg

Zentralpräsident des Touring-Club der Schweiz
Präsident der Alliance Internationale de Tourisme

mitzuteilen.

X 108

Bielerseedampfschiffgesellschaft

Die Aktionäre der Gesellschaft werden hiermit zur
ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag, den 20. Juni 1942, um 15 Uhr, in das Hotel du Port in Erlach
eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung 1941.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Gesamterneuerungswahlen.
4. Verschiedenes.

Der Jahresbericht und die Jahresrechnung, die Bilanz, die Gewinn- und
Verlustrechnung und die Revisorenberichte liegen im Bureau der Verwal-
tung, Badhausstrasse 32 in Biel, zur Einsichtnahme auf. Dasselbst kann auch
der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden.

Die Aktionäre geniessen am 20. Juni 1942 Gratisfahrt auf allen Schiffen
der Bielerseedampfschiffgesellschaft. U 19

Biel, den 23. Mai 1942.

Der Verwaltungsrat.

Kraftwerke Brusio AG., Poschiavo

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1942
unserer Gesellschaft gelangt für das Geschäftsjahr 1941 eine Dividende von
Fr. 26.— netto pro Aktie zur Auszahlung.

Die Dividende kann ab 27. Mai 1942 bezogen werden, gegen Abgabe von
Coupon Nr. 35.

in Basel: beim Bankhaus A. Sarasin & Cie.;
in Poschiavo: an der Gesellschaftskasse;
in Mailand: beim Credito Italiano.

Q 169

Poschiavo, den 26. Mai 1942.

Der Verwaltungsrat.

Entreprises électriques fribourgeoises, Fribourg

Emprunt 1930 de fr. 15 000 000 à 4 %

Dénouciation

Les Entreprises électriques fribourgeoises (EEF.) dénoncent au rem-
boursement pour le 30 novembre 1942 leur emprunt par obligations de
15 millions au 4%, émis en 1930.

Cet emprunt cessera de porter intérêt dès la date indiquée.

Fribourg, le 26 mai 1942.

F 24

Entreprises électriques fribourgeoises,
le directeur: Paul Joye.

Société du gaz du Valais central

Emprunt 4% de 1937 de fr. 600 000

Tirage pour le remboursement de fr. 10 000 opéré en date du 26 mai 1942.
Les numéros des titres suivants sont sortis au tirage pour être rem-
boursés le 1^{er} septembre 1942:

188, 209, 218, 336, 398, 446, 487, 503, 507, 645, 687, 718, 717, 826, 868,
965, 980, 1017, 1091, 1190

Ces obligations seront remboursées aux guichets de la Caisse d'épargne
et de crédit, à Lausanne, et de la Caisse d'épargne du Valais, société
mutuelle, à Sion.

Sion, le 26 mai 1942.

La représentante des obligataires:
Caisse d'épargne du Valais.

BEQUEME RÄUME

für Sitzungen und Konferenzen

Aarau

Hotel-Restaurant

Aarauerhof



Das städtische Grossgasthaus am Hauptbahnhof
mit dem gediegenen Restaurant, den grossen
und kleinen Lokaltäten für Sitzungen und Anlässe.

Bern

Hotel Bellevue

Das ruhig und prächtig gelegene Hotel neben dem Bundeshaus.
Grosse und kleine Konferenzzimmer.

Der neue BELLEVUE-GRILL und die BAR wo man sich trifft.

Fribourg

Hôtel de Fribourg

Place de la gare. Téléphone 1600. Tous les agréments de confort et
de service d'un grand établissement. Salons et salles jusqu'à 500 places.

Genf

Besucht das führende
Genfer Familienhotel

La Résidence

Florissant 11. Prachtvolle Lage, 8 Minuten vom Zentrum. Konferenz-
zimmer. Grosser Privat-Autopark. Zimmer ab Fr. 5.—, Pension ab
Fr. 13.—, Bar. — 2 Tennisplätze. — Telefon 41888.

Luzern

Hotel Union

Löwenstrasse 16. — Gutbürgerliches Haus mit allem neuzeitlichen
Komfort. Grosse und kleine Säle. Ruhige Lage. Bekannt für gute
Verpflegung.

Direktion: Werner Locher.

Neuenburg

Café du Théâtre

(im Zentrum der Stadt). Bestbekannte Küche mit zeitgemässen
Preisen. Gepflegte Weine. Kleinere, heimelige, separate Säle. Gedeckte
Terrasse. Konzert. Telefon 52977.

Mme. Chr. Schweizer.

St. Gallen

Hotel-Restaurant Walhalla

am Bahnhofplatz

Telefon 22922

Grosse Bier- und Speise-Restaurants

Menus zu Fr. 8.50 bis Fr. 5.50. Sorgfältig geführte Küche. Weine aus
besten Lagen. Ausschank der beliebten Haldengut-Biere. Zimmer ab Fr. 5.—,
alle mit fliessendem Wasser und Telefon. Angenehme Sitzungs-
und Ausstellungszimmer. Garage im Hause.

Direktion: J. Kleiner-Helm.

Zürich

„Kaufleuten“

Pelikanstrasse/Talacker. — Parterre: Grossrestaurant mit separatem
Speisesaal. Moderne Säle für Versammlungen, Bankette und Abend-
unterhaltungen. I. Stock: Blumenterrasse, ruhige, neuzeitlich einge-
richtete Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche und Weine.
Telefon 51405. Grosser Parkplatz.

Jean Rüedi.